



ATTIX 3  
ATTIX 5  
ATTIX 7  
ATTIX 12 GALLON  
ATTIX 19 GALLON

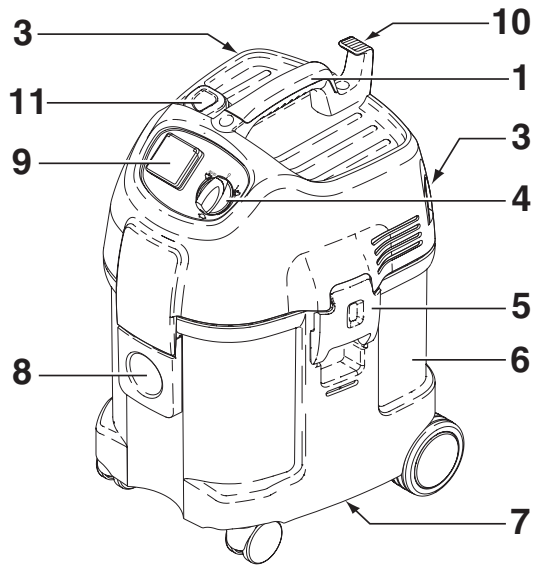


**Nilfisk  
ALTO**

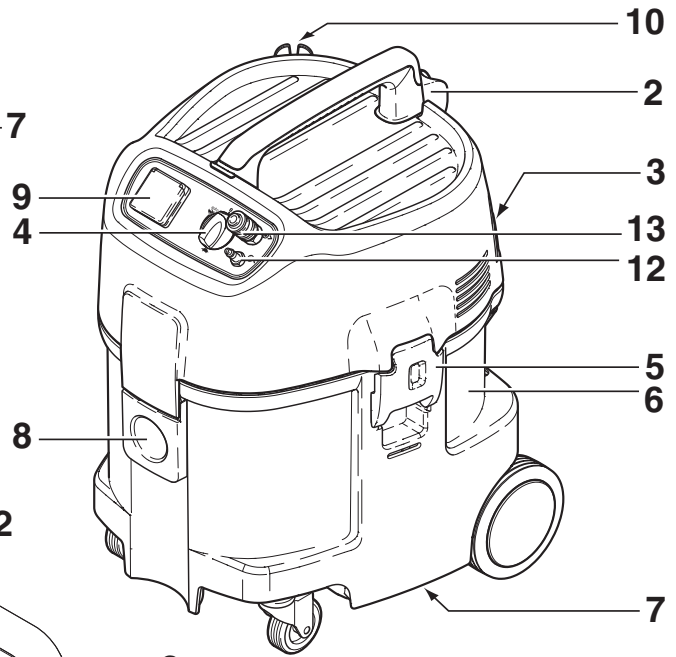
*Why Compromise*

english	Operating Instructions.....	1-13
deutsch	Betriebsanleitung.....	14-26
français	Notice d'utilisation.....	27-39
nederlands	Gebruiksaanwijzing.....	40-52
italiano	Istruzioni sull'uso.....	53-65
norsk	Driftsinstruks.....	66-78
svensk	Bruksanvisning.....	79-91
dansk	Driftsvejledning.....	92-104
suomi	Käyttöohje.....	105-117
slovensci	Navodilo za uporabo.....	118-130
hrvatski	Uputstvo za rad.....	131-143
slovenský	Prevádzkový návod.....	144-156
český	Provozní návod.....	157-169
polski	Instrukcja obsługi.....	170-182
magyar	Kezelési utasítás.....	183-195
русский	Руководство по эксплуатации.....	196-208
español	Instrucciones de manejo.....	209-221
português	Instruções de operação.....	222-234
ελληνικά	Οδηγίες λειτουργίας.....	235-247
türkçe	İşletme kılavuzu.....	248-260

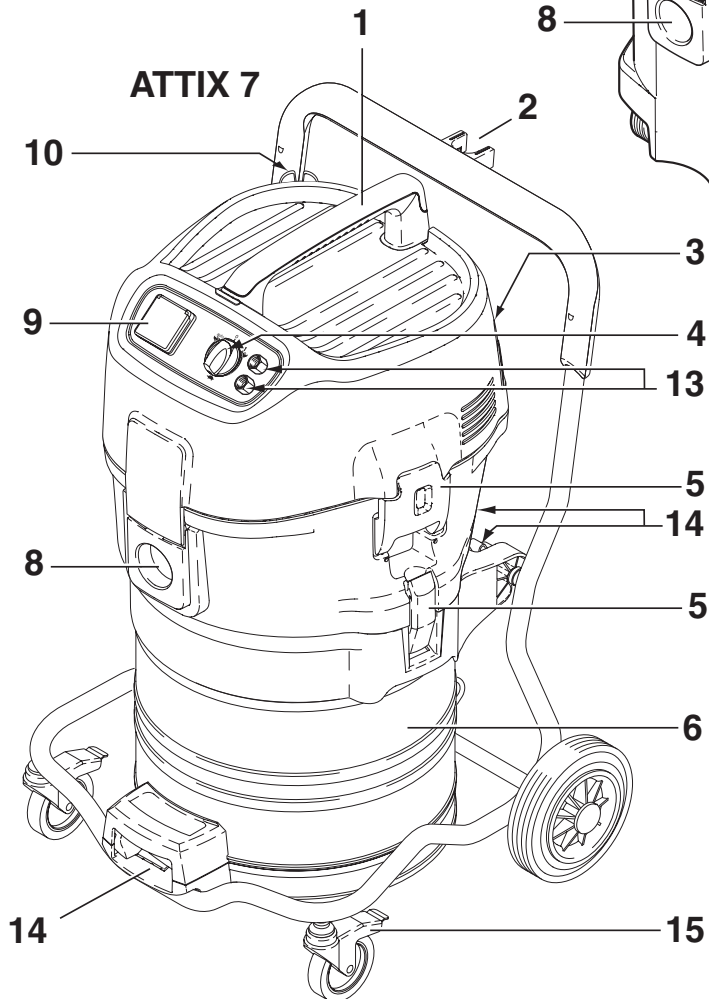
### ATTIX 3



### ATTIX 5



### ATTIX 7



# Inhalt

<b>1 Wichtige Sicherheitshinweise</b>	.....	15
<b>2 Beschreibung</b>	2.1 Verwendungszweck.....	17
	2.2 Bedienelemente .....	17
<b>3 Vor der Inbetriebnahme</b>	3.1 Sauger zusammenbauen .....	17
<b>4 Bedienung / Betrieb</b>	4.1 Anschlüsse .....	18
	4.1.1 Saugschlauch anschließen .....	18
	4.1.2 Elektrischer Anschluss .....	18
	4.1.3 Elektrogerät anschließen <sup>1)</sup> .....	18
	4.1.4 Druckluftwerkzeug anschliessen <sup>1)</sup> .....	18
	4.2 Sauger einschalten.....	18
	4.2.1 Schalterstellung „I“ .....	18
	4.2.2 Schalterstellung „auto“ <sup>1)</sup> .....	18
	4.2.3 Saugkraftregulierung <sup>1)</sup> .....	19
	4.3 Filterelement abreinigen.....	19
	4.3.1 Filterelement abreinigen (Push&Clean System) <sup>1)</sup> .....	19
	4.3.2 Filterelement abreinigen (Automatic Filter Cleaning System) <sup>1)</sup> .....	19
<b>5 Anwendungsgebiete und Arbeitsmethoden</b>	5.1 Arbeitstechniken.....	19
	5.1.1 Trockene Stoffe saugen.....	20
	5.1.2 Flüssigkeiten saugen.....	20
<b>6 Nach der Arbeit</b>	6.1 Sauger ausschalten und aufbewahren .....	20
<b>7 Wartung</b>	7.1 Wartungsplan .....	21
	7.2 Wartungsarbeiten .....	21
	7.2.1 Entsorgungssack wechseln .....	21
	7.2.2 Filtersack wechseln .....	21
	7.2.3 Schmutzbehälter entleeren (ATTIX 3 / 5 / 12 GALLON).....	22
	7.2.4 Schmutzbehälter entleeren (ATTIX 7 / 19 GALLON).....	22
	7.2.5 Filterelement wechseln (Push&Clean System) <sup>1)</sup> .....	22
	7.2.6 Filterelement wechseln (Automatic Filter Cleaning System) <sup>1)</sup> .....	23
<b>8 Behebung von Störungen</b>	.....	24
<b>9 Sonstiges</b>	9.1 Gerät der Wiederverwertung zuführen .....	25
	9.2 Garantie.....	25
	9.3 Prüfungen und Zulassungen .....	25
	9.4 Technische Daten.....	26
	9.5 Zubehör .....	26
	9.6 EG-Konformitätserklärung.....	26

# 1 Wichtige Sicherheitshinweise

## Kennzeichnung von Hinweisen



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.



Dieses Symbol kennzeichnet Sicherheitshinweise, deren Nichtbeachtung Gefahren für das Gerät und dessen Funktion hervorrufen kann.



Dieses Symbol kennzeichnet Sicherheitshinweise, deren Nichtbeachtung Gefährdungen für Personen hervorrufen kann.



Dieses Symbol kennzeichnet Ratschläge oder Hinweise, die das Arbeiten erleichtern und für einen sicheren Betrieb sorgen.

## Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.

Trotz der einfachen Handhabung ist das Gerät nicht für Kinderhände geeignet.

Das Betreiben des Gerätes unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen. Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen.

## Transport

Vor dem Transport alle Verriegelungen des Schmutzbehälters schließen. Gerät nicht kippen, wenn sich

Flüssigkeit im Schmutzbehälter befindet. Gerät nicht mit Kranhaken hochheben.

## Verwendungszweck und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Geräte sind geeignet

- für den gewerblichen Gebrauch, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften



Folgende Materialien dürfen nicht gesaugt werden:

- gesundheitsgefährliche Stäube

- heiße Materialien (glimmende Zigaretten, heiße Asche usw.)
- brennbare, explosive, aggressive Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen usw.)
- brennbare, explosive Stäube (z.B. Magnesium-, Aluminiumstaub usw.)

## Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsbestimmungen beim Gebrauch

### Vor der Inbetriebnahme

Netzanschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen wie z.B. Rissbildung oder Alterung prüfen.

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese vor dem weiteren Gebrauch des Gerätes durch den Alto-Service oder eine Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten

deutsch

Die Netzanschlussleitung nur durch den in der Betriebsanleitung festgelegten Typ ersetzen.

Netzanschlussleitung nicht beschädigen (z. B. durch Überfahren, Zerren, Quetschen).

Netzanschlussleitung nur direkt am Stecker aus der Steckdose ziehen (nicht durch Zerren an der Anschlussleitung).

## Flüssigkeiten saugen

Bei Schaumentwicklung oder Flüssigkeitsaustritt sofort die Arbeit beenden und den Schmutzbehälter entleeren.

Den eingebauten Schwimmer<sup>1)</sup> bzw. Füllstandsschlauch<sup>1)</sup> zur

## Elektrik

Überprüfen Sie die Nennspannung des Gerätes, bevor Sie es ans Netz anschließen. Überzeugen Sie sich davon, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung darf nur die vom Hersteller angegebene oder eine höherwertige Ausführung verwendet werden - siehe Abschnitt 9.4 „Technische Daten“.

Es wird empfohlen, dass das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen wird. Dieser unterbricht die Stromversorgung wenn der Ableitstrom gegen Erde 30 mA für 30 ms überschreitet oder er enthält einen Erdungsprüfstromkreis.

## Gerätesteckdose

Die Steckdose am Gerät nur für die in der Betriebsanleitung festgelegten Zwecke verwenden.

Vor dem Einstecken eines Gerätes in die Gerätesteckdose:

1. Sauger abschalten.
2. Anzuschließendes Gerät abschalten.

## Zubehör und Ersatzteile

Nur die mit dem Gerät gelieferten oder in der Betriebsanleitung festgelegten Bürsten verwenden. Die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Gerät auf vorschriftsmäßigen Zustand überprüfen. Stecker und Kupplungen von Netzanschlussleitungen müssen mindestens spritzwassergeschützt sein.

Nie mit beschädigtem Filterelement saugen.

Wasserstansbegrenzung regelmäßig reinigen und auf Beschädigung prüfen.

Hinweise zum Umgang mit Flüssigkeiten und (gesundheitsgefährlichem) Staub finden Sie in Kapitel 5.

Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung auf die Mindestquerschnitte der Leitung achten:

Kabellänge m	Querschnitt	
	<16 A	<25 A
bis 20 m	ø1.5mm <sup>2</sup>	ø2.5mm <sup>2</sup>
20 bis 50 m	ø2.5mm <sup>2</sup>	ø4.0mm <sup>2</sup>

Die Anordnung der stromführenden Teile (Steckdosen, Stecker und Kupplungen) und die Verlegung der Verlängerungsleitung so wählen, dass die Schutzklasse erhalten bleibt.

Das Saugeroberteil niemals mit Wasser abspritzen: Gefahr für Personen, Kurzschlussgefahr.

Die letzte Ausgabe der IEC-Bestimmungen ist zu beachten.

## ACHTUNG!

Bei an der Gerätesteckdose angeschlossenen Geräten sind deren Betriebsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise zu beachten.

Nur Alto-Original-Zubehör- und Ersatzteile verwenden (siehe Kapitel 9.5). Die Verwendung anderer Teile kann die Sicherheit beeinträchtigen.

## Wartung, Reinigung und Reparatur

Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind.

Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes ist grundsätzlich der Netzstecker zu ziehen.

# 2 Beschreibung

## 2.1 Verwendungszweck

Die in dieser Anleitung beschriebenen Industriestaubsauger sind bei bestimmungsgemäßer Verwendung zum Aufsaugen

von trockenen, nicht brennbaren Stäuben und Flüssigkeiten geeignet.

## 2.2 Bedienelemente

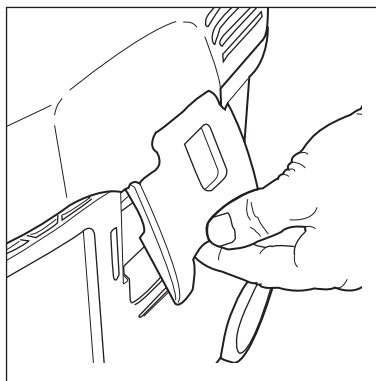
Abbildung siehe Ausklappseite vorne in dieser Betriebsanleitung.

- 1 Handgriff
- 2 Saugrohrhalter
- 3 Zubehörhalterung
- 4 Geräteschalter mit Saugkraftregulierung<sup>1)</sup>
- 5 Verschlussklammer
- 6 Schmutzbehälter

- 7 Griffmulde zur Behälterentleerung<sup>1)</sup>
- 8 Einlassfitting
- 9 Gerätesteckdose<sup>1)</sup>
- 10 Kabelhaken
- 11 Betätigungsknopf für Filterabreinigung<sup>1)</sup>
- 12 Anschluss für Druckluftversorgung<sup>1)</sup>
- 13 Anschluss für Druckluftwerkzeug<sup>1)</sup>
- 14 Behälter-Arretierungen<sup>1)</sup>
- 15 Lenkrolle mit Bremse

# 3 Vor der Inbetriebnahme

## 3.1 Sauger zusammenbauen



1. Der Netzstecker darf noch nicht in eine Steckdose gesteckt sein.
2. Verschlussklammern (1) öffnen und Saugeroberteil abnehmen.
3. Zubehörteile<sup>1)</sup> aus dem Schmutzbehälter und der Verpackung entnehmen.
4. Filtersack nach Anleitung (Aufdruck auf dem Filtersack) in den Behälter einlegen.

### WICHTIG!

Filtersackmuffe kräftig auf Einlassfitting aufdrücken.

5. Saugeroberteil aufsetzen (dabei den Filtersack nicht beschädigen!) und Verschlussklammern schließen.

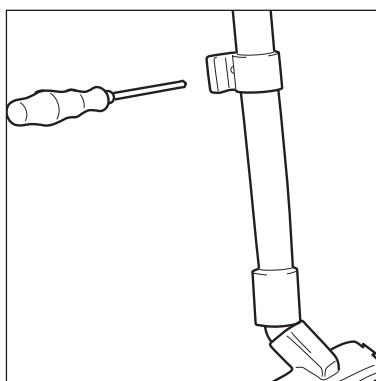
### HINWEIS!

Auf richtigen Sitz der Verschlussklammern achten.

6. Saugrohrhalter<sup>1)</sup> ca. 20 cm von der Unterkante des unteren Verlängerungsrohres wie in der Abbildung gezeigt montieren.



Einige Zubehörteile werden in der Verpackung oder im Behälter liegend geliefert und müssen vor der ersten Inbetriebnahme entnommen werden. Dazu muss das Saugeroberteil abgenommen werden. Der Netzstecker darf noch nicht in eine Steckdose gesteckt sein.



<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten

# 4 Bedienung / Betrieb

## 4.1 Anschlüsse

### 4.1.1 Saugschlauch anschließen

1. Saugschlauch anschließen.

### 4.1.2 Elektrischer Anschluss

Die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung muss mit der Spannung des Leitungsnetzes übereinstimmen.

1. Darauf achten, dass der Sauger ausgeschaltet ist.
2. Stecker der Anschlussleitung in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose stecken.

### 4.1.3 Elektrogerät anschließen<sup>1)</sup>



Vor dem Drehen auf Schalterstellung „auto“ darauf achten, dass das angeschlossene Elektrogerät abgeschaltet ist.

Bestimmungsgemäß dürfen nur staubtechnisch geprüfte Stauberezeuger angeschlossen werden. Maximale Leistungsaufnahme des anzuschließenden Elektrogerätes: siehe Abschnitt 9.4 „Technische Daten“.

1. Elektrogerät an der Gerätesteckdose<sup>1)</sup> am Bedienfeld anschließen.

### 4.1.4 Druckluftwerkzeug anschließen<sup>1)</sup>



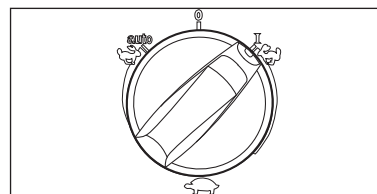
Vor dem Drehen auf Schalterstellung „auto“ darauf achten, dass das angeschlossene Druckluftwerkzeug abgeschaltet ist.

Betriebsdruck des anzuschließenden Werkzeugs: siehe Tabelle 9.4 'Technische Daten'.

1. Druckluftwerkzeug an der oberen Schnellschlusskupplung<sup>1)</sup> am Bedienfeld anschließen.
2. Druckluftversorgung am unteren Stecknippel<sup>1)</sup> anschließen.

## 4.2 Sauger einschalten

### 4.2.1 Schalterstellung „I“

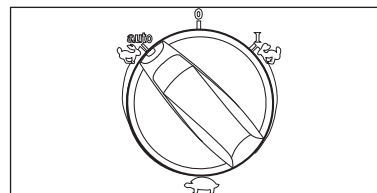


1. Geräteschalter in Stellung „I“ bringen. Der Saugmotor läuft an.

### 4.2.2 Schalterstellung „auto“<sup>(1)</sup>



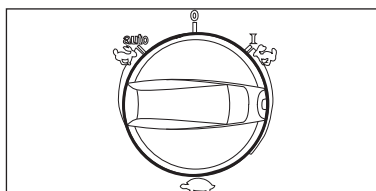
Vor dem Drehen auf Schalterstellung „auto“ darauf achten, dass das angeschlossene Elektrogerät abgeschaltet ist.



1. Geräteschalter in Stellung „auto“<sup>(1)</sup> bringen. Der Saugmotor startet beim Einschalten des angeschlossenen Elektrogerätes.
2. Nach dem Ausschalten des Elektrogerätes läuft der Sauger noch einen kurzen Moment nach, damit der im Saugschlauch befindliche Staub in den Filtersack befördert wird.



### 4.2.3 Saugkraftregulierung<sup>1)</sup>



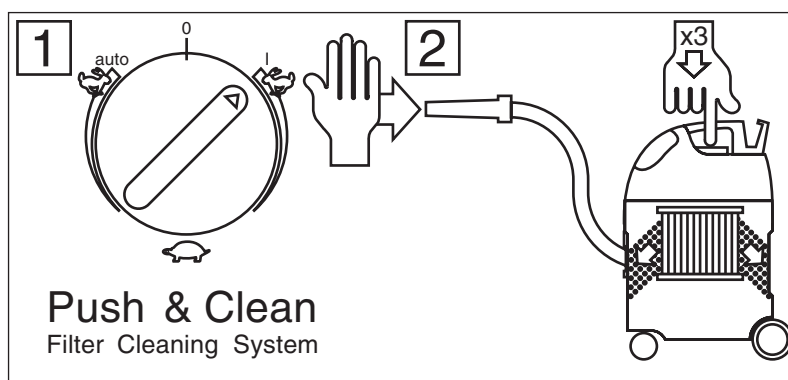
An der Saugkraftregulierung<sup>1)</sup> kann die Drehzahl und damit die Saugleistung variiert werden. Dies ermöglicht eine präzise Anpassung der Saugleistung an unterschiedliche Saugaufgaben.

### 4.3 Filterelement abreinigen

#### 4.3.1 Filterelement abreinigen (Push&Clean System)<sup>1)</sup>



Wenn die Saugleistung nachlässt:

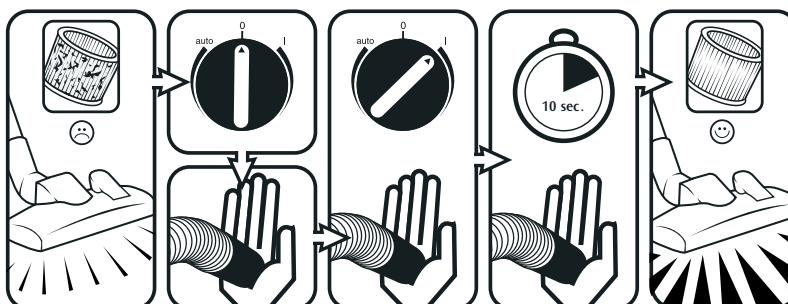


1. Saugkraftregulierung auf maximale Saugleistung einstellen.
2. Mit der Handfläche Düsen- oder Saugschlauchöffnung verschließen.
3. Betätigungsknopf für die Filterabreinigung drei mal drücken. Die Lamellen des Filterelements werden durch den dabei entstehenden Luftstrom von abgelagertem Staub gereinigt.

#### 4.3.2 Filterelement abreinigen (Automatic Filter Cleaning System)<sup>1)</sup>



Um eine gleichbleibend hohe Saugleistung zu gewährleisten wird das Filterelement während des Betriebs automatisch abgereinigt. Bei extrem starker Verschmutzung des Filterelements empfehlen wir eine Vollabreinigung.



1. Sauger ausschalten.
2. Düsen- oder Saugschlauchöffnung mit der flachen Hand verschließen.
3. Geräteschalter in Stellung „I“ bringen und Sauger für ca. 10 Sekunden bei verschlossener Saugschlauchöffnung laufen lassen.

## 5 Anwendungsgebiete und Arbeitsmethoden

### 5.1 Arbeitstechniken

Ergänzendes Zubehör, Saugdüsen und Saugschläuche können, wenn sie korrekt eingesetzt werden, die Reinigungswirkung verstärken und den Reinigungsaufwand verringern. Wirkungsvolle Reinigung wird

erreicht durch Beachtung einiger weniger Richtlinien, kombiniert mit Ihren eigenen Erfahrungen in speziellen Bereichen.

Hier finden Sie einige grundsätzliche Hinweise.

<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten



deutsch

**5.1.1 Trockene Stoffe saugen****VORSICHT!****Brennbare Stoffe dürfen nicht aufgesaugt werden.**

Vor dem Aufsaugen trockener Stoffe sollte immer ein Filtersack im Behälter eingelegt sein (Bestell-Nr. siehe Abschnitt 9.5 „Zubehör“). Das aufgesaugte Material ist dann einfach und hygienisch zu entsorgen.

Nach dem Aufsaugen von Flüssigkeiten ist das Filterelement feucht. Ein feuchtes Filterelement setzt sich schneller zu, wenn trockene Stoffe aufgesaugt werden. Aus diesem Grund sollte das Filterelement vor dem Trockensaugen ausgewaschen und getrocknet oder durch ein trockenes ersetzt werden.

**5.1.2 Flüssigkeiten saugen****VORSICHT!****Brennbare Flüssigkeiten dürfen nicht aufgesaugt werden.**

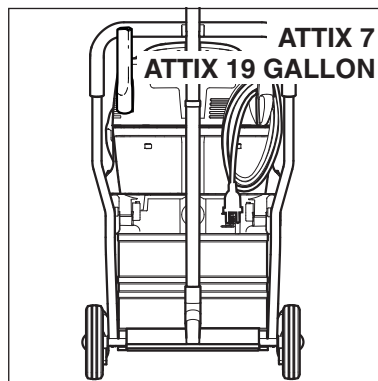
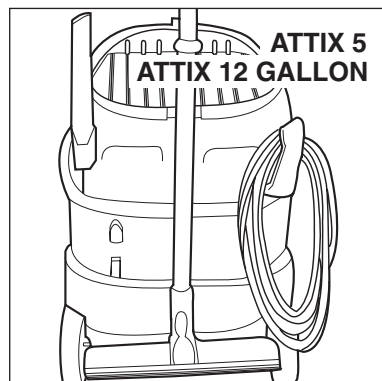
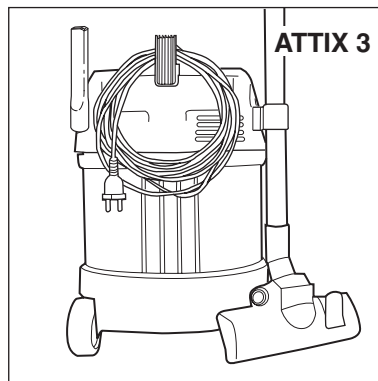
Vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten muss grundsätzlich der Filtersack/Entsorgungssack entfernt und die Funktion des Schwimmers<sup>1)</sup> bzw. der Wasserstandsbegrenzung<sup>1)</sup> überprüft werden (siehe Abschnitt 7.2.4 bzw. 7.2.5 „Filterelement wechseln“).

Die Verwendung eines separaten Filterelements oder Filtersiebes wird empfohlen.

Bei Schaumentwicklung Arbeit sofort beenden und Behälter entleeren.

Zur Reduzierung der Schaumentwicklung Schaumkiller Alto Foam Stop benutzen (Best.-Nr. siehe Abschnitt 9.5 „Zubehör“).

## 6 Nach der Arbeit

**6.1 Sauger ausschalten und aufbewahren**

1. Sauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Anschlussleitung aufrollen und am Handgriff einhängen.
3. Behälter entleeren, Sauger reinigen.
4. Nach dem Aufsaugen von Flüssigkeiten: Saugeroberteil getrennt abstellen, damit das Filterelement trocknen kann.
5. Den Sauger in einem trockenen Raum abstellen, geschützt gegen unbefugte Benutzung.

# 7 Wartung

## 7.1 Wartungsplan

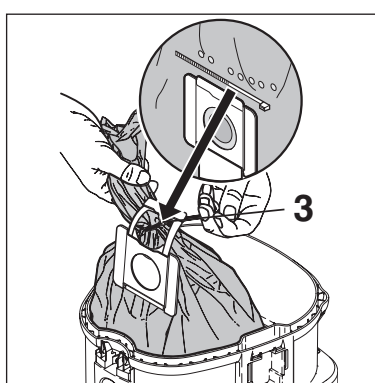
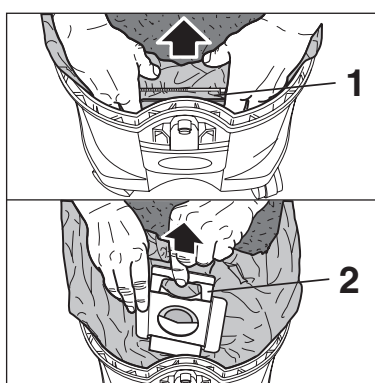
		Nach der Arbeit	Bei Bedarf
7.2.1	Entsorgungssack wechseln		●
7.2.2	Filtersack wechseln		●
7.2.3	Schmutzbehälter entleeren (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL)	●	
7.2.4	Schmutzbehälter entleeren (ATTIX 7 / 17 GAL)	●	
7.2.5	Filterelement wechseln (Push&Clean System) <sup>1)</sup>		●
7.2.6	Filterelement wechseln (Automatic Filter Cleaning System) <sup>1)</sup>		●

## 7.2 Wartungsarbeiten

### 7.2.1 Entsorgungssack wechseln



Muffe des neuen Entsorgungssackes kräftig auf Einlassfitting aufdrücken.

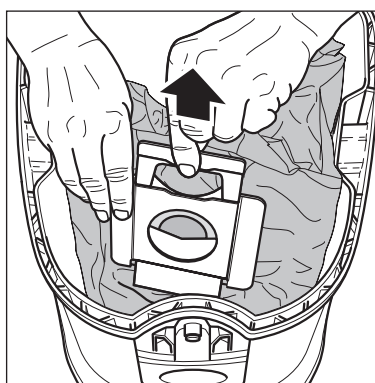


1. Verschlussklammern öffnen und Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
2. Entsorgungssackmuffe (1) vorsichtig vom Einlassfitting abziehen.
3. Entsorgungssackmuffe mit Schieber (2) verschließen.
4. Entsorgungssack mit Kabelbinder (3) verschließen.
5. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
6. Neuen Filtersack nach beiliegender Anleitung in den gereinigten Behälter einlegen.

### 7.2.2 Filtersack wechseln



Muffe des neuen Filtersackes kräftig auf Einlassfitting aufdrücken.

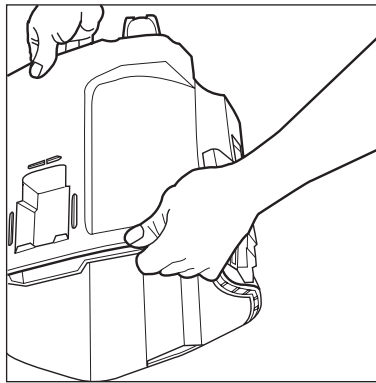


1. Verschlussklammern öffnen und Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
2. Filtersackmuffe vorsichtig vom Einlassfitting abziehen.
3. Filtersackmuffe mit Schieber verschließen.
4. Filtersack gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
5. Neuen Filtersack nach Anleitung (Aufdruck auf dem Filtersack) in den gereinigten Behälter einlegen.

<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten

deutsch

### 7.2.3 Schmutzbehälter entleeren (ATTIX 3 / 5 / 12 GALLON)

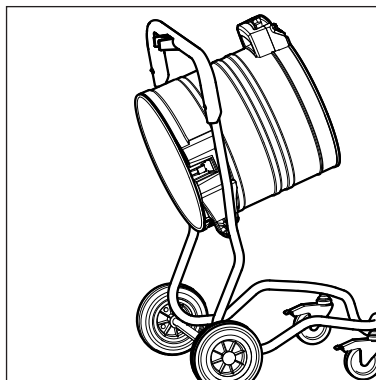
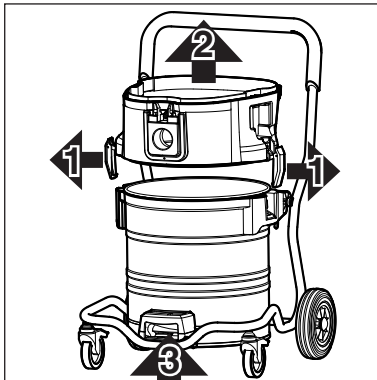


1. Saugerteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
2. Mit einer Hand in den Griff an der Unterseite des Schmutzbehälters fassen und das Sauggut auskippen.
3. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
4. Behälterrand reinigen bevor das Saugerteil aufgesetzt wird.

Bevor der Saugschlauch wieder eingesteckt wird:

5. Einlassfitting und Schlauchmuffe reinigen.

### 7.2.4 Schmutzbehälter entleeren (ATTIX 7 / 19 GALLON)



1. Saugerteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
2. Verschlussklammern (1) lösen und Zwischenring (2) vom Behälter abnehmen.
3. Hebel im Handgriff (3) nach oben ziehen und den Behälter kippen.
4. Sauggut auskippen.
5. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

oder:

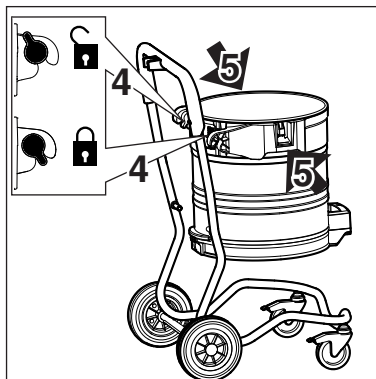
1. Behälter-Arretierungen (4) öffnen.
2. Behälter an den Handgriffen (5) aus dem Fahrgestell herausheben.
4. Sauggut auskippen.
5. Leeren Behälter in das Fahrgestell einsetzen und Arretierungen (4) verriegeln.
6. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.



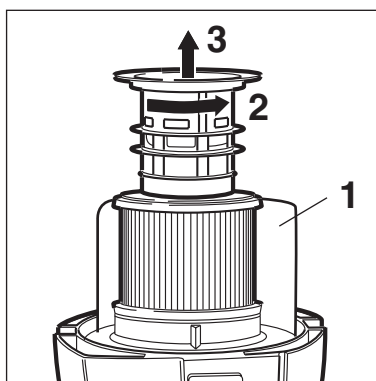
Zum Entleeren nach dem Saugen von Flüssigkeiten: Zwischenring abnehmen, da volle Abdichtung nur im Saugbetrieb gewährleistet ist.

Nach dem Entleeren: Behälterrand und Dichtungen in Zwischenring und Saugerteil reinigen, bevor diese wieder aufgesetzt werden. Wenn Dichtung oder Nut verschmutzt oder beschädigt sind sinkt die Saugleistung.

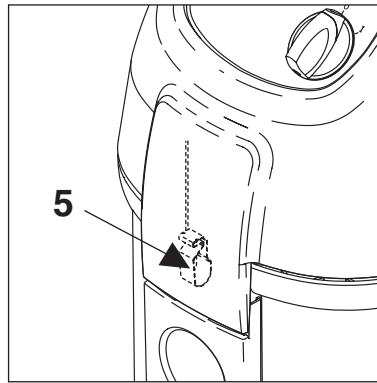
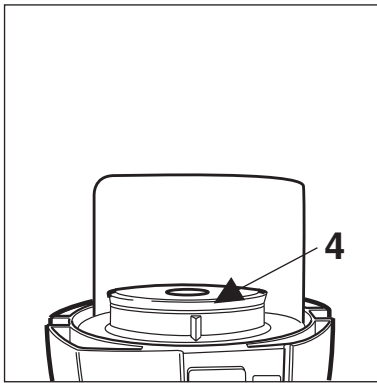
Bevor der Saugschlauch wieder eingesteckt wird: Einlassfitting und Schlauchmuffe reinigen.



### 7.2.5 Filterelement wechseln (Push&Clean System)<sup>1)</sup>



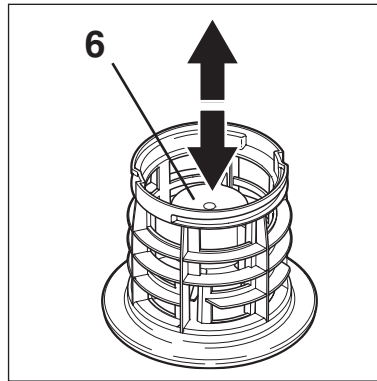
1. Saugerteil vom Schmutzbehälter abnehmen und mit dem Filterelement nach oben ablegen, dabei Saugerteil nicht auf den Abweiser (1) stellen.
2. Filterstützkorb gegen den Uhrzeigersinn drehen (2) und abziehen (3).
3. Filterelement vorsichtig abnehmen.



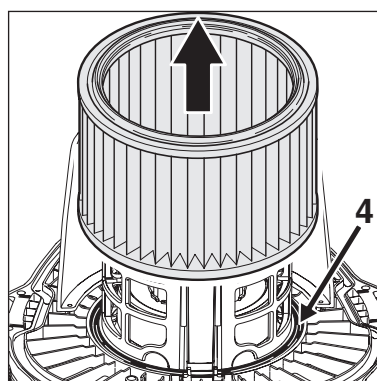
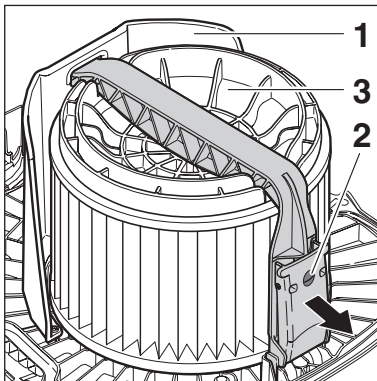
4. Filterdichtung (4) reinigen, auf Beschädigung prüfen, wenn notwendig ersetzen.
5. Antistatik-Klammer (5) auf Beschädigung prüfen wenn notwendig durch Alto-Service ersetzen lassen.
6. Funktion des Schwimmers (6) prüfen:  
Beim Wenden des Filterstützkorb muss sich der Schwimmer leichtgängig hin- und herbewegen.
7. Neues Filterelement aufsetzen.
8. Filterstützkorb aufsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn fest verriegeln.
9. Gebrauchtes Filterelement gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.



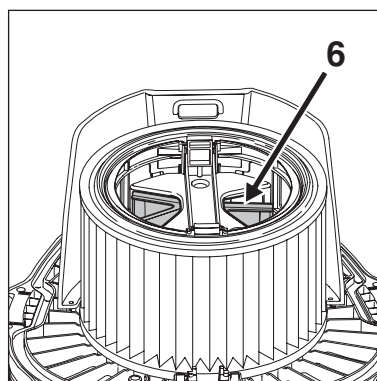
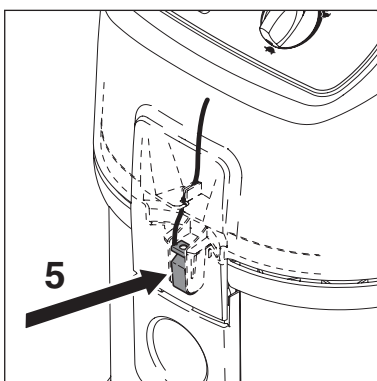
**Nie ohne Filter saugen!**



### 7.2.6 Filterelement wechseln (Automatic Filter Cleaning System)<sup>1)</sup>



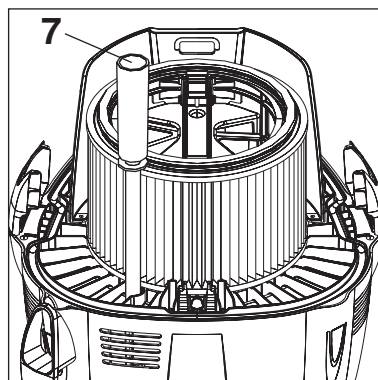
1. Verschlussklammern öffnen und Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen. Saugeroberteil mit dem Filterelement nach oben ablegen, dabei Saugeroberteil nicht auf den Abweiser (1) stellen und das Filterelement nicht beschädigen.
2. Bügelgriff (2) öffnen und Bügel abnehmen.
3. Filterspannscheibe (3) abnehmen.
4. Filterelement vorsichtig abnehmen.
5. Filterdichtung (4) reinigen, auf Beschädigung prüfen, wenn notwendig ersetzen.
6. Antistatik-Klammer (5) auf Beschädigung prüfen wenn notwendig durch Alto-Service ersetzen lassen.
7. Funktion der Steuerklappe (6) für die Filterabreinigung prüfen: Die Steuerklappe muss sich leichtgängig hin- und herbewegen.



<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten



**Nie ohne Filter saugen!**



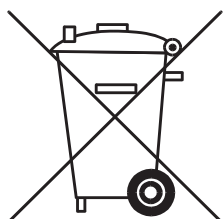
8. Füllstandsschlauch (7) reinigen.
9. Neues Filterelement aufsetzen.
10. Filterspannscheibe aufsetzen. Auf korrekte Lage achten.
11. Bügel aufsetzen und Bügelgriff verschließen.
12. Gebrauchtes Filterelement gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

## 8 Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Behebung
‡ Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Sicherung der Netzanschlusssteckdose hat ausgelöst.</li> <li>&gt; Überlastschutz hat angesprochen.</li> <li>&gt; Selbst abschaltende Kohlebürste ist abgenutzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzsicherung einschalten.</li> <li>• Sauger ausschalten, ca. 5 Minuten abkühlen lassen. Lässt sich der Sauger dann nicht wieder einschalten, Alto-Kundendienst aufsuchen.</li> <li>• Kohlebürstenwechsel vom Alto-Service vornehmen lassen</li> </ul>
‡ Motor läuft nicht im Automatikbetrieb	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Elektrowerkzeug defekt oder nicht richtig eingesteckt.</li> <li>&gt; Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeugs zu gering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektrowerkzeug auf Funktion prüfen bzw. Stecker fest einstecken.</li> <li>• Mindestleistungsaufnahme von P &gt;40 W beachten.</li> </ul>
‡ Verminderte Saugleistung	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Saugkraftregulierung auf zu geringe Saugleistung eingestellt.</li> <li>&gt; Saugschlauch/Düse verstopft.</li> <li>&gt; Filtersack voll.</li> <li>&gt; Filterelement verschmutzt.</li> <li>&gt; Nur bei Automatic Filter Cleaning System: Abreinigungsmechanismus defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saugkraft gemäß Abschnitt 4.2.3 „Saugkraftregulierung einstellen“.</li> <li>• Saugschlauch/Düse reinigen.</li> <li>• siehe Abschnitt 7.2.2 „Filtersack wechseln“.</li> <li>• siehe Abschnitt 4.3 „Filterelement abreinigen“ / 7.2.5+7.2.6 „Filterelement wechseln“.</li> <li>• Alto-Service verständigen</li> </ul>
‡ Keine Saugleistung beim Nass-Saugen	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Behälter voll (Schwimmer verschließt die Saugöffnung)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät ausschalten. Behälter entleeren.</li> </ul>
‡ Sauger schaltet während des Nasssaugens ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Behälter voll</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät ausschalten. Behälter entleeren.</li> </ul>
‡ Spannungsschwankungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zu hohe Impedanz der Spannungsversorgung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät an eine andere Steckdose anschließen, die näher am Sicherungskasten liegt. Es sind keine Spannungsschwankungen über 7 % zu erwarten, wenn die Impedanz am Übergabepunkt <math>\leq 0.15 \Omega</math> beträgt</li> </ul>

## 9 Sonstiges

### 9.1 Gerät der Wiederverwertung zuführen



Das ausgediente Gerät sofort unbrauchbar machen.

1. Netzstecker ziehen und Anschlussleitung durchtrennen.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren nächsten Händler.

### 9.2 Garantie

Für Garantie und Gewährleistung gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Änderungen im Zuge technischer Neuerungen vorbehalten.

### 9.3 Prüfungen und Zulassungen

Elektrotechnische Prüfungen sind nach den Vorschriften der Unfallverhütungsvorschrift (VBG4) und nach DIN VDE 0701 Teil 1 und Teil 3 durchzuführen. Diese Prüfungen sind gemäß DIN VDE 0702 in regelmäßigen Abständen und nach Instandsetzung oder Änderung erforderlich.

Der Sauger ist zugelassen gemäß IEC/EN 60335-2-69.



deutsch

## 9.4 Technische Daten

		ATTIX 3 / 5 / 7				ATTIX 12 GALLON	ATTIX 12 GALLON RDF EC 12 GALLON AS/E	ATTIX 12 GALLON RDFD 12 GALLON AS/PE	ATTIX 19 GALLON 19 GALLON AS/PE2
		EU	CH, DK	GB230/240V	GB 110V	US 120 V			
Netzspannung	V	230		230/240	110	120			
Netzfrequenz	Hz	50/60				60			
Netzabsicherung	A	16	10	13	16	15			
Leistungsaufnahme	W (HP)	1200				1000 (1.4)	840 (1.1)	940 (1.3)	1040 (1.4)
Anschlusswert für Gerätesteckdose	W (HP)	2400	1100	1800	560	-	600 (0.8)	500 (0.7)	400 (0.5)
Gesamtanschlusswert	W (HP)	3600	2300	3000	1760	1000 (1.4)	1440 (1.9)		

		ATTIX 350-01	ATTIX 360-11 360-21	ATTIX 550-01 550-11 MOBIL 550-21 / 590-21 560-21 / 560-31	ATTIX 12 GALLON 12 GALLON RDF EC 12 GALLON AS/E 12 GALLON RDFD 12 GALLON AS/PE	ATTIX 751-01 / 751-11 751-21 / 761-21 XC 791-21	ATTIX 19 GAL 19 GAL AS/PE2
Luft-Volumenstrom (max.)	l/min (cfm)	3600 (127)					
Unterdruck (max.)	Pa (in)	23000 (93)				23000 (93) 25000 (100) <sup>2)</sup>	23000 (93)
Schalldruckpegel in 1 m Abstand, EN 60704-1	dB(A)	62		60		64	
Arbeitsgeräusch	dB(A)	59		57			
Anschlussleitung: Länge	m (ft)	7.5		7.5 10.0(GB)	7.5 (25)		
Anschlussleitung: Typ		H05RR-F 2x0.75	H05RR-F 3x1.5	H05RR-F 3x0.75 H05RR-F 3x1.5 <sup>1)</sup>	SJTW-A AWG 18/3 <sup>4)</sup> SJTW-A AWG 14/3	H05RR-F 3x1.5 H07BQ-F 3x2.5	SJTW-A AWG 14/3
Schutzklasse		II		I			
Schutzart		IP X4					
Funkentstörgrad		EN 55014-1					
Behältervolumen	l (gal)	27		45 (12)		70 (19)	
Breite	mm (in)	380		476 (19)		580 (23)	
Tiefe	mm (in)	390		506 (20)		605 (24)	
Höhe	mm (in)	570		655 (26)		970 (38)	
Gewicht	kg (lb)	10		14 / 16 <sup>1)</sup>		25 / 27 <sup>3)</sup> (56/60)	

<sup>1)</sup> ATTIX 560-21/-31, ATTIX 12 GALLON RDFD, ATTIX 12 GALLON AS/PE  
<sup>2)</sup> ATTIX 791-21  
<sup>3)</sup> ATTIX 761-21 XC / 19 GALLON AS/PE2  
<sup>4)</sup> ATTIX 12 GALLON

## 9.5 Zubehör

Bezeichnung	Bestell-Nr.				
	ATTIX 3	ATTIX 5 12 GAL 12 GAL RDF	ATTIX 560-21/-31 12 GAL RDFD 12 GAL AS/PE EC12 GAL AS/E	ATTIX 751 19 GAL	ATTIX 761 19 GAL AS/PE2
Filtersack (5 Stück)	302000449	302000527	-	302001484	-
Entsorgungssack (5 Stück)	302000804	302000728	302000728	302001480	302001480
Filterelement	302000461 11753 (ZA)	302000461 11753 (ZA)	302000726	302000461 11753 (ZA)	302000726
Einlegetuchfilter	302000606	302000525	-	-	-

Bezeichnung	Bestell-Nr.	
	ATTIX 3 / 5 / 7	
Filtersieb	15475	
Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469	

## 9.6 EG-Konformitätserklärung

 <b>EG - Konformitätserklärung</b>	
ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg	
<b>Erzeugnis:</b>	<b>Sauger für Nass- und Trockeneinsatz</b>
<b>Typ:</b>	ATTIX 350-01 / 360-11 / 360-21 ATTIX 550-01 / 550-11 MOBIL / 550-21 ATTIX 560-21 / 560-31 / 590-21 ATTIX 751-01 / 751-11 / 751-21 / 761-21 XC / 791-21
<b>Beschreibung:</b>	110/230-240 V~, 50/60 Hz
<b>Die Bauart des Gerätes entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen:</b>	EG Maschinenrichtlinie 98/37/EG EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EG EG Richtlinie EMV 89/336/EG
<b>Angewendete harmonisierte Normen:</b>	EN 12100-1, EN 12100-2 EN 60335-1 EN 60335-2-69 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
<b>Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen:</b>	DIN EN 60335-1 DIN EN 60335-2-69
 Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp Prüfungen und Zulassungen	
Bellenberg, 28.10.2004	





**INTERNET**  
<http://www.nilfisk-alto.com>

#### **HEADQUARTER**

Nilfisk-Advance Group  
Sognevej 25  
2605 Brøndby  
Denmark  
Tel.: +45 4323 8100

#### **AUSTRALIA**

Nilfisk-ALTO  
48 Egerton St.  
Silverwater NSW 2128  
Tel.: +61 2 8748 5966  
Fax: +61 2 8748 5960

#### **AUSTRIA**

ALTO Österreich GmbH  
Metzgerstr. 68  
5101 Bergheim/Salzburg  
Tel.: +43 6624 5 64 00-11  
Fax: +43 6624 5 64 00-34  
E-mail: [info@nilfisk-alto.at](mailto:info@nilfisk-alto.at)  
Web: [www.nilfisk-alto.at](http://www.nilfisk-alto.at)

#### **BRAZIL**

Wap do Brasil Ltda.  
Rua 25 de Agosto, 608  
83323-260 Pinhais/Paraná  
Tel.: +55 4 12 10 67 40 0  
Fax: +55 4 12 10 67 40 3  
E-mail: [export@wapdobrasil.com.br](mailto:export@wapdobrasil.com.br)

#### **CANADA**

ALTO Canada  
24 Constellation Road  
Rexdale  
Ontario M9W 1K1  
Tel.: +1 416 6 75 58 30  
Fax: +1 416 6 75 69 89

#### **CROATIA**

Wap ALTO Strojevi za čišćenje, d.o.o.  
Siget 18a  
10020 Zagreb  
Tel.: +385 1 65 54 144  
Fax: +385 1 65 54 112  
E-mail: [admin.wap@wap-sistemi.hr](mailto:admin.wap@wap-sistemi.hr)

#### **CZECH REPUBLIC**

ALTO Česká Republika s.r.o.  
Zateckých 9  
14000 Praha 4  
Tel.: +420 2 41 40 84 19  
Fax: +420 2 41 40 84 39  
E-mail: [wap\\_p@mbox.vol.cz](mailto:wap_p@mbox.vol.cz)  
Web: [www.wap-alto.cz](http://www.wap-alto.cz)

#### **DENMARK**

ALTO Danmark A/S  
Industrivej 1  
9560 Hadsund  
Tel.: +45 7218 21 00  
Fax: +45 7218 21 11  
E-mail: [salg@nilfisk-alto.dk](mailto:salg@nilfisk-alto.dk)  
[service@nilfisk-alto.dk](mailto:service@nilfisk-alto.dk)  
Web: [www.nilfisk-alto.dk](http://www.nilfisk-alto.dk)

#### **FRANCE**

ALTO France S.A.  
Aéroparc 1  
19 Rue Icare  
F- 67960 Entzheim  
Tel.: +33 3 88 28 84 00  
Fax: +33 3 88 30 05 00  
E-mail: [info@nilfisk-alto.fr](mailto:info@nilfisk-alto.fr)  
Web: [www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

#### **GERMANY**

Nilfisk-Advance AG  
Geschäftsbereich Nilfisk-ALTO  
Guido-Oberdorfer-Straße 10  
89287 Bellenberg  
Tel.: +49 0180 5 37 37 37  
Fax: +49 0180 5 37 37 38  
E-mail: [info@nilfisk-alto.de](mailto:info@nilfisk-alto.de)  
Web: [www.nilfisk-alto.de](http://www.nilfisk-alto.de)

#### **GREAT BRITAIN**

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Ltd.  
Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate  
UK-Penrith, Cumbria CA 11 9BQ  
Tel.: +44 1768 86 89 95  
Fax: +44 1768 86 47 13  
E-mail: [sales@nilfisk-alto.co.uk](mailto:sales@nilfisk-alto.co.uk)  
Web: [www.nilfisk-alto.co.uk](http://www.nilfisk-alto.co.uk)

#### **MALAYSIA**

ALTO DEN-SIN Malaysia Sdn Bhd  
SD 14, Jalan KIP 11, Taman  
Perindustrian KIP, SRI Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Malaysia  
Tel.: +603 627 4 6 913  
Fax: +603 627 4 6 318  
E-mail: [densin@tm.net.my](mailto:densin@tm.net.my)

#### **NETHERLANDS**

ALTO Nederland BV  
Houtschelf 7  
NL-3371 KB Hardinxveld-Giessendam  
Tel.: +31 184 677 200  
Fax: +31 184 677 201  
E-mail: [info@nilfisk-alto.nl](mailto:info@nilfisk-alto.nl)  
Web: [www.nilfisk-alto.nl](http://www.nilfisk-alto.nl)

#### **NEW ZEALAND**

ALTO Overseas Inc.  
5A Tarndale Grove  
Albany Auckland  
Tel.: +64 9 414 4520  
Fax: +64 9 414 4521  
E-mail: [altonz@ihug.co.nz](mailto:altonz@ihug.co.nz)

#### **NORWAY**

ALTO Norge A/S  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: +47 22 75 17 70  
Fax: +47 22 75 17 71  
E-mail: [info@nilfisk-alto.no](mailto:info@nilfisk-alto.no)

#### **SINGAPORE**

ALTO DEN-SIN Singapore Pte Ltd.  
No. 17 Link Road  
Singapore 619034  
Tel.: +65 62 68 10 06  
Fax: +65 62 68 49 16  
E-mail: [densin@singnet.com.sg](mailto:densin@singnet.com.sg)  
Web: [www.densin.com](http://www.densin.com)

#### **SLOVENIA**

Wap ALTO čistilni sistemi, d.o.o.  
Letališka 33  
SLO-1110 Ljubljana  
Tel.: +368 15 20 62 00  
Fax: +368 15 20 62 10  
E-mail: [wap.prodaja@siol.net](mailto:wap.prodaja@siol.net)

#### **SLOWAKIA**

Wap ALTO čistiace systémy s.r.o.  
Remeselnícka 42  
83106 Bratislava-Rača  
Tel.: +421 2 44 881 402/405  
Fax: +421 2 44 881 395  
E-mail: [wap@gtinet.sk](mailto:wap@gtinet.sk)  
Web: [www.wap-alto.sk](http://www.wap-alto.sk)

#### **SPAIN**

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-ALTO S.A.  
Torre D'Ara  
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10  
E-08302 Mataró Barcelona  
Tel.: +34 93 741 24 00  
Fax: +34 93 757 80 20  
E-mail: [info@nilfisk-alto.es](mailto:info@nilfisk-alto.es)  
Web: [www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

#### **SWEDEN**

ALTO Sverige AB  
Aminogatan 18, BOX 4029  
431 04 Mölndal  
Tel.: +46 3 17 06 73 00  
Fax: +46 3 17 06 73 41  
E-mail: [info@nilfisk-alto.se](mailto:info@nilfisk-alto.se)  
Web: [www.nilfisk-alto.se](http://www.nilfisk-alto.se)

#### **USA**

ALTO Cleaning Systems, Inc.  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
12249 Nations Ford Road  
28134 Pineville  
Tel.: +1 704 971 1240  
Fax: +1 704 971 1241  
E-mail: [info@altocsi.com](mailto:info@altocsi.com)  
Web: [www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)